

INFORMATIONEN ZU DEN ONLINE EINSCHREIBUNGEN IN DEN KINDERGÄRTEN DER STADT MERAN - 2024/2025	INFORMAZIONI SULLE ISCRIZIONI ONLINE ALLE SCUOLE DELL'INFANZIA DELLA CITTÀ DI MERANO - 2024/2025
<p>English version available down! Në gjuhën shqipe! Version française ci-dessous !</p>	
<p><b>WER:</b> Eingeschrieben werden können alle Kinder, die <u>innerhalb 31.12.2021 geboren</u> sind. Voraussetzung für den Besuch des Kindergartens ist die Erfüllung der Impfpflicht (Gesetzesdekret Nr. 73 vom 7.6.2017).</p> <p>Alle Kinder, die den Kindergarten bereits besuchen, müssen mit vereinfachten Modalitäten ONLINE eingeschrieben werden.</p>	<p><b>CHI:</b> Si possono iscrivere alla scuola dell'infanzia tutti i bambini e le bambine nati entro il <u>31-12-2021</u>. Per frequentare la scuola dell'infanzia è obbligatorio avere effettuato le vaccinazioni obbligatorie (decreto-legge n. 73 del 7-6-2017).</p> <p>Tutti i bambini e le bambine che già frequentano la scuola dell'infanzia devono essere iscritti ONLINE con modalità semplificate.</p>
<p><b>WANN:</b> Nur vom <b>8. bis 16. Januar 2024</b></p>	<p><b>QUANDO:</b> Ci si può iscrivere online <b>dall'8 al 16 gennaio 2024</b></p>
<p><b>WIE:</b> <b>Nur online möglich!</b> Mit SPID-Account, <u>Elektronische Identitätskarte (CIE ID)</u> oder <u>aktivierter Bürgerkarte</u> (blaue Gesundheitskarte)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wie Sie einen SPID-Account bzw. die Bürgerkarte und andere Zugriffsmöglichkeiten zum Online-Dienst myCivis einrichten, finden Sie unter: <a href="https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/kindergarten/einschreibungen.asp">https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/kindergarten/einschreibungen.asp</a></li> </ul>	<p><b>COME:</b> <b>Le iscrizioni possono essere fatte solo online!</b> L'iscrizione online potrà essere effettuata <u>tramite SPID</u> oppure usando la <u>Carta di identità elettronica (CIE)</u> o la <u>carta servizi attivata</u> (presso un Comune in Alto Adige, il servizio è gratuito). In <u>myCIVIS</u> sono disponibili <b>tutte le informazioni</b> al riguardo: <a href="https://my.civis.bz.it/public/it/iscrizione-online-scuola.htm">https://my.civis.bz.it/public/it/iscrizione-online-scuola.htm</a></p> <p>Si consiglia di <b>richiedere SUBITO lo SPID o la carta dei servizi attivata.</b></p>
<p><b>MEHR INFO:</b> Online -Einschreibungen 2024/25 mit detaillierten Informationen unter: <a href="https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/kindergarten/einschreibungen.asp">https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/kindergarten/einschreibungen.asp</a></p>	<p><b>INFO &amp; DETTAGLI:</b> Al seguente link tutte le informazioni sulle iscrizioni online 2024/25: <a href="#">Iscrizioni Scuole dell'infanzia in lingua italiana</a>   <a href="#">Scuole dell'infanzia</a>   <a href="#">Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige</a></p>
<p><b>MITTEILUNG ÜBER DIE AUFNAHME:</b> Die Familien werden über die erfolgte Einschreibung sobald als möglich über die Leitung des Kindergartens informiert.</p>	<p><b>COMUNICAZIONE DI AVVENUTA ISCRIZIONE:</b> Le famiglie vengono informate dell'avvenuta iscrizione <u>dopo la metà di febbraio circa</u>. Della comunicazione si occupa la coordinatrice della scuola d'infanzia prescelta, che provvede a contattare le famiglie.</p>

<p><b>INFO &amp; KONTAKTE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Deutscher Kindergartensprengel Meran, Tel. 0473 252 251</li> <li>● Italienischer Kindergartensprengel Meran, Tel. 0473 252290</li> <li>● bei technischen Fragen: Callcenter 800 816836</li> <li>● bei Fragen zur Bürgerkarte 800 046116</li> </ul>	<p><b>CONTATTI UTILI:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 1° Circolo delle scuole dell'infanzia in lingua italiana, tel. 0473/ 252290-252291-252285</li> <li>● Direzione delle scuole dell'infanzia in lingua tedesca, tel. 0473 252 251</li> <li>● In caso di problemi tecnici: call center 800 816836</li> <li>● Per informazioni sulla carta dei servizi: 800 046116</li> <li>● Per domande relative alle iscrizioni la direzione della scuola dell'infanzia può offrire ai genitori, prima e durante le iscrizioni online, una consulenza affinché possa essere presa una decisione consapevole in merito alla scelta della scuola dell'infanzia. Per informazioni scrivere a: <a href="mailto:dsm.merano1@scuola.alto-adige.it">dsm.merano1@scuola.alto-adige.it</a></li> </ul>
<p><b>WEITERE MÖGLICHKEITEN der EINSCHREIBUNG in KINDERGÄRTEN für Kinder aus MERAN</b></p> <p><b>KINDERGARTEN KUENS</b></p> <p>Für Kinder aus der Gemeinde Meran besteht die Möglichkeit den Kindergarten in der Gemeinde Kuens zu besuchen. Interessierte müssen sich nach erfolgter Anmeldung ihres Kindes im Kindergarten ihres Wohnsitzes innerhalb der Anmeldefrist über E- Mail an den Kindergarten Kuens wenden: <a href="mailto:kg_kuens@schule.suedtirol.it">kg_kuens@schule.suedtirol.it</a></p> <p><b>WALDKINDERGARTEN</b></p> <p>Für Kinder aus der Gemeinde Meran besteht die Möglichkeit den Waldkindergarten in der Gemeinde Partschins zu besuchen. Interessierte müssen sich nach erfolgter Anmeldung ihres Kindes in einem Kindergarten ihres Wohnsitzes innerhalb der Anmeldefrist über die E-Mail an den Kindergarten wenden: <a href="mailto:kg_partschinsWAKIGA@schule.suedtirol.it">kg_partschinsWAKIGA@schule.suedtirol.it</a>. Begrenzte Zahl an Einschreibungen möglich. Weitere Informationen zum Waldkindergarten: <a href="#">Waldkindergarten Birkenwald</a></p>	<p><b>POSSIBILITÀ DI ISCRIZIONE AL KINDERGARTEN DEL COMUNE DI CAINES PER BAMBINI/E RESIDENTI A MERANO</b></p> <p><b>SCUOLA DELL'INFANZIA KUENS</b></p> <p>I bambini e le bambine del Comune di Merano hanno la possibilità di frequentare il Kindergarten (in lingua tedesca) di Caines. Chi è interessato deve contattare il Kindergarten di Caines via e-mail <u>dopo</u> aver iscritto il proprio figlio o figlia alla scuola dell'infanzia del comune di residenza, entro il termine di iscrizione: <a href="mailto:kg_kuens@schule.suedtirol.it">kg_kuens@schule.suedtirol.it</a>.</p> <p><b>WALDKINDERGARTEN (asilo nel bosco)</b></p> <p>I bambini e le bambine di Merano hanno inoltre la possibilità di frequentare il Kindergarten (in lingua tedesca) del Comune di Parcines, secondo la pedagogia del <i>Waldkindergarten</i>. Come iscriversi? Bisogna prima iscrivere il proprio figlio o la propria figlia in una scuola d'infanzia del proprio comune di residenza e poi inviare la richiesta via e-mail al <i>Waldkindergarten</i> entro i termini previsti (vedi sopra). <a href="mailto:kg_partschinsWAKIGA@schule.suedtirol.it">kg_partschinsWAKIGA@schule.suedtirol.it</a> (numero limitato di iscrizioni). Per ulteriori informazioni: <a href="#">Waldkindergarten Birkenwald</a></p>
<p><b>WICHTIG FÜR DIE WAHL DES KINDERGARTENS</b></p> <p><b>Vom Kindergarten in die Grundschule</b></p> <p>Bereits jetzt ist es wichtig zu entscheiden, in welchem Kindergarten Sie ihr Kind prioritär einschreiben, denn die <u>Einschreibung in die Grundschule muss immer an jener Schule erfolgen, die sich im Einzugsgebiet der Wohnsitzadresse des Kindes/der Familie befindet.</u></p>	

<p>Weitere Infos dazu erhalten Sie in den Sekretariaten der Schulsprengel Meran Stadt, Meran Untermais oder Meran Obermais.</p>	
<p><b>VERLÄNGERTE ÖFFNUNGSZEIT für die deutschsprachigen Kindergärten</b></p> <p>Die verlängerte Besuchszeit wird in Meran an den Kindergärten Meran/Untermais und Meran/Elisabethheim angeboten. Die Einschreibung für die verlängerte Besuchszeit wird im Zeitraum der Online-Einschreibung in Papierform ausgefüllt und im Kindergartensprengel Meran (Sandplatz 10) abgegeben oder digital (<a href="mailto:kgd.meran@schule.suedtirol.it">kgd.meran@schule.suedtirol.it</a>) zugesendet.</p> <p>Zugangsvoraussetzungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Berufstätigkeit beider Eltern oder</li> <li>• Besondere sozio-pädagogische Situation des Kindes) oder</li> <li>• Einstufung des Kindes nach dem italienischen Gesetz Nr. 104/1992</li> </ul> <p>Die Formulare und die detaillierte Beschreibung der Zugangsvoraussetzungen sind unter folgendem Link abrufbar.  <a href="#">In den deutschsprachigen Kindergarten einschreiben   Kindergarten   Autonome Provinz Bozen - Südtirol</a></p> <p>Die Landesregierung entscheidet im Frühjahr 2024, ob das Angebot der verlängerten Öffnungszeit definitiv stattfindet.</p> <p><u>Erforderliche Dokumente:</u></p> <p>Die Unterlagen für den Antrag auf verlängerte Öffnungszeit für Kinder in besonderen sozialpädagogischen Situationen müssen in einem verschlossenen Umschlag innerhalb der Einschreibefristen im Kindergartensprengel Meran zu den Öffnungszeiten eingereicht werden: Tel. 0473/252251</p> <p>Eltern oder Erziehungsberechtigte von Kindern, die nach dem italienischen Gesetz Nr. 104/1992 eingestuft sind und bereits von den zuständigen Gesundheitsbehörden betreut werden, können ihre Unterlagen in einem verschlossenen Umschlag innerhalb der Einschreibefristen im Kindergartensprengel Meran zu den Öffnungszeiten eingereicht werden: Tel. 0473/252251.</p>	<p><b>TEMPO PROLUNGATO per le scuole dell'infanzia in lingua italiana</b></p> <p>Contestualmente alla domanda di nuova iscrizione, i genitori possono fare richiesta del prolungamento di orario giornaliero.</p> <p>Il servizio verrà offerto <u>solo</u> a bambini e bambine i cui genitori svolgano <u>entrambi</u> delle attività lavorative con carico orario eccedente quello normale di apertura della scuola o tale da comportare difficoltà notevoli per il ritiro del/la bambino/a, o ai/alle bambini/e in situazioni socioeducative speciali, debitamente documentate.</p> <p>La Giunta Provinciale deciderà entro il mese di aprile 2024 sull'attivazione delle sezioni a tempo prolungato.</p> <p>Per poter verificare i requisiti per la richiesta del tempo prolungato, al momento dell'iscrizione online è <u>necessario</u> compilare l'apposito campo relativo all'attività lavorativa di <u>entrambi</u> i genitori o eventuali tutori legali.</p> <p><u>Documentazione necessaria:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La documentazione per la richiesta di tempo prolungato per bambini in situazioni socioeducative speciali va consegnata in busta chiusa al 1° Circolo delle scuole dell'infanzia in lingua italiana entro i termini delle iscrizioni e previo appuntamento: tel. 0473/252290-252291-252285.</li> <li>• I genitori, o esercenti la responsabilità genitoriale, dei/delle bambini/e certificati/e ai sensi della legge 104/1992, già seguiti dalle competenti Aziende Sanitarie, possono consegnare la documentazione in busta chiusa al 1° Circolo delle scuole dell'infanzia in lingua italiana entro i termini delle iscrizioni e previo appuntamento: 0473/252290 - 252291 – 252285.</li> </ul>

**FÜR DEN DEUTSCHEN KINDERGARTEN:  
INFORMATIONSMANGEBOTE FÜR ELTERN: TAGE DER OFFENEN TÜR,  
BERATUNGSGESPRÄCHE und VIDEORUNDGÄNGE durch die Kindergärten**

In der Zeit vom **1. bis 15. Dezember 2023** bieten die Kindergärten an unterschiedlichen Tagen, TAGE der OFFENEN TÜR und/ oder Beratungsgespräche an. Eltern/Erziehungsverantwortliche haben so die Möglichkeit sich einen ersten Eindruck vom Kindergarten zu machen und sich die notwendigen Informationen für eine gute Entscheidung zu holen. Die Übersicht finden Sie in untenstehendem Link/QR Code.

Zusätzlich stellen sich die Kindergärten mit deutscher Bildungssprache in der Gemeinde Meran online vor. Einblick in die Pädagogik des Kindergarten-sprengels Meran, in die unterschiedlichen Strukturen und deren Kontaktdaten erhalten sie unter folgendem LINK und QR Code

[https://www.blikk.it/forum/blog.php?site=kg&bn=kg\\_kspmeraneinschrei](https://www.blikk.it/forum/blog.php?site=kg&bn=kg_kspmeraneinschrei)



**PER LE SCUOLE D'INFANZIA IN LINGUA TEDESCA/KINDERGARTEN:  
GIORNATE DELLE PORTE APERTE, CONSULENZE e VISITE VIRTUALI**

Quest'anno le porte aperte si svolgeranno dall'**1 al 15 dicembre 2023**.

Con il seguente link/QR Code avete accesso al calendario delle giornate delle porte aperte con gli orari per ogni scuola dell'infanzia.

Inoltre le scuole dell'infanzia in lingua tedesca della città di Merano si presentano anche online (al link accessibile tramite il QRCode sotto indicato) per informazioni sugli approcci pedagogici della direzione didattica in lingua tedesca di Merano nonché sulle singole strutture e sui contatti:

[https://www.blikk.it/forum/blog.php?site=kg&bn=kg\\_kspmeraneinschrei](https://www.blikk.it/forum/blog.php?site=kg&bn=kg_kspmeraneinschrei)



**FÜR DEN ITALIENISCHEN KINDERGARTEN:  
TAGE DER OFFENEN TÜREN**

In diesem Jahr werden die Türen vom **1. bis 15. Dezember 2023** geöffnet sein.

Jede Schule wird auf unterschiedliche Weise interessierten Familien die Möglichkeit geben, sich über den Rahmen und die Organisation des Schulalltags zu informieren.

Eltern von Kindern aus anderen Gemeinden, **in denen es keinen Kindergarten in italienischer Sprache gibt**, können über das Online-Portal "IOLE" der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol innerhalb der

**PER LE SCUOLE D'INFANZIA IN LINGUA ITALIANA:  
GIORNATE DELLE PORTE APERTE**

Quest'anno le porte aperte si svolgeranno dal'**1 al 15 dicembre 2023**.

Ogni scuola, con diverse modalità, permetterà alle famiglie interessate di partecipare per ottenere informazioni in merito all'ambientamento e all'organizzazione della giornata scolastica.

I genitori dei/delle bambini/e provenienti da altri Comuni in **cui non è presente la scuola dell'infanzia in lingua italiana** possono presentare domanda di iscrizione in qualsiasi scuola del Comune di Merano mediante il portale online della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige "IOLE, nei termini previsti.

vorgeschriebenen Frist einen Antrag auf Einschreibung in einen beliebigen Kindergarten in der Gemeinde Meran stellen.

Infos und Links für die verschiedenen Kindergärten in italienischer Sprache:  
<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuole-infanzia/porte-aperte-info-general-link-schede-scuole.asp>

PORTE APERTE: informazioni e link alle schede delle scuole:  
<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuole-infanzia/porte-aperte-info-general-link-schede-scuole.asp>

### PORTE APERTE NELLE SCUOLE DELL'INFANZIA IN LINGUA ITALIANA DI MERANO

	<u>SCUOLA INFANZIA</u>	<u>CONTATTI</u>	<u>PORTE APERTE GIORNATE E ORARI</u>
	<u>Fröbel</u>	<u>corso Libertà, 127 – Merano</u> tel. 0473 445510 <a href="mailto:frobel@sm.comune.merano.bz.it">frobel@sm.comune.merano.bz.it</a>	<b>4 dicembre 2023</b> 13.20 – 15.00  <b>14 dicembre 2023</b> 15.00 – 16.00
	<u>Girotondo</u>	<u>via Roma, 136 - Merano</u> tel. 0473 237071 <a href="mailto:girotondo@sm.comune.merano.bz.it">girotondo@sm.comune.merano.bz.it</a>	<b>4 e 5 dicembre 2023</b> 15.30 – 17.00
	<u>La Coccinella</u>	<u>via Virgilio, 28 - Merano</u> tel. 0473 234838 <a href="mailto:lacoccinella@sm.comune.merano.bz.it">lacoccinella@sm.comune.merano.bz.it</a>	<b>5 e 12 dicembre 2023</b> 14.45 – 16.00
	<u>Parco Tessa</u>	<u>via Monte Tessa, 14/D - Merano</u> tel. 0473 449100 <a href="mailto:tessa@sm.comune.merano.bz.it">tessa@sm.comune.merano.bz.it</a>	<b>6 e 13 dicembre 2023</b> 15.00 – 16.30

	<b><u>Sissi</u></b>	<p><u>via Bersaglio, 22 - Merano</u>  <u>tel. 0473 448043</u>  <u>sissi@sm.comune.merano.bz.it</u></p>	<p><b>6 dicembre 2023</b>  13.10 – 15.10  <b>13 dicembre 2023</b>  15.00 – 16.00</p>
	<b><u>Sissi</u> <u>sezione distaccata</u></b>	<p><u>Sissi - sezione distaccata</u>  <u>via Goethe, 15 - Merano</u>  <u>tel. 0473 204531</u>  <u>sissi@sm.comune.merano.bz.it</u></p>	<p><b>5 dicembre 2023</b>  13.10 – 15.10  <b>12 dicembre 2023</b>  15.00 – 16.00</p>
	<b><u>Maddalena di Canossa</u></b>	<p><u>via Maia, 1/A - Merano</u>  <u>tel. 0473 237482</u>  <u>canossa@sm.comune.merano.bz.it</u></p>	<p><b>5 dicembre 2023</b>  9.45 -10.45 / 15.00 – 16.30  <b>12 dicembre 2023</b>  9.45 -10.45 / 15.00 – 16.30</p>
	<b><u>Regina Elena Sinigo</u></b>	<p><u>via Cesare Battisti, 10 – Sinigo</u>  <u>tel. 0473 244072</u>  <u>reginaelena@sm.comune.merano.bz.it</u></p>	<p><b>4 dicembre 2023</b>  9.45 -10.45 / 15.00 – 16.30  <b>13 dicembre 2023</b>  9.45 -10.45 / 15.00 – 16.30</p>

## English

### INFORMATION FOR THE ENROLMENT IN THE KINDERGARDENS OF MERAN 2024/2025

**Who:** All children born before 31.12.2021 can be enrolled. Compulsory vaccination is required.

**When:** Only from 8<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup> January 2024

**How:** Possible only online!

With SPID-Account or activated citizen card (blue health card)

- Here you find how to set a SPID-Account or the citizen card or other possibilities to enter the online service.
- After that you can access to the online service in myCivis accessible only in the period of enrolment (if the service of enrolment in the Kindergarten is visible)

**MORE INFORMATION:** Online enrolment 2024/25 with detailed information at: <https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/kindergarten/einschreibungen.asp> or [Iscrizioni Scuole dell'infanzia in lingua italiana](#) | [Scuole dell'infanzia](#) | [Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige](#)

**INFORMATION AND CONTACTS:**

- German kindergarten, tel. 0473 252 251
  - Italian kindergarten, tel. 0473 252290
  - For technical questions: Call center: 800 816836
  - For questions regarding the citizen card: 800046116
  - For questions regarding the enrolment: [servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)
- This service is active only in the period of online enrolments (8<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup> January 2024)

**WALDKINDERGARTEN**

Children of the township of Meran can also attend the kindergarten in the villages of Parcines/Woodkindergarten. Parents have to get in touch via email with the kindergarten after having enrolled their child in the place of residence. <https://waldkindergarten-birkenwald.jimdofree.com/>

**LONG OPENING HOURS**

Long opening hours can only be offered with 10 and more children.

The provincial government will decide this in spring 2024. The service will only be offered to children whose parents both work in excess of the school's normal opening hours or in such a way as to entail considerable difficulties in collecting the child, or to children in duly documented special socio-educational situations.

Requests for extraordinary long opening hours: A longer span of attendance is available for GERMAN Kindergarten ONLY in the kindergartens in Meran/Untermals and Meran/Elisabethheim.

**FOR THE GERMAN KINDERGARTEN:**

**DAYS OF OPEN DOORS, COUNSELLING INTERVIEW AND VIDEO TOUR THROUGH THE KINDERGARTENS** in the period from 1<sup>st</sup> to 15<sup>th</sup> December 2023

For more information see QR Code above

**FOR THE ITALIAN KINDERGARTEN:**

**DAYS OF OPEN DOORS** in the period from 1<sup>st</sup> to 15<sup>th</sup> December 2023 (please scroll up)

## Français

### INFORMATIONS SUR L'INSCRIPTION DANS LES ÉCOLES MATERNELLES DE LA VILLE DE MERANO 2024/2025

**Qui peut s'inscrire** : tous les enfants nés avant le 31.12.2021. Les vaccinations obligatoires seront exigées.

**Quand** : du 8 au 16 janvier 2024

**Comment** : par SPID ou par la carte de services activée (verso de la carte d'assurance maladie) ou la carte d'identité électronique (CIE)

Aux liens suivants vous trouverez les informations pour accéder au service en ligne par SPID, par la carte de services activée ou par les autres modalités.

<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/kindergarten/einschreibungen.asp>

<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuole-infanzia/iscrizioni.asp>

Après avoir accédé au service en ligne, vous inscrivez votre enfant en ligne dans le site myCivis pendant la période d'inscription (du 8 au 16 janvier).

#### Informations et contacts :

- Écoles maternelles de langue allemande : 0473 252251
- Écoles maternelles de langue italienne : 0473 252290
- En cas de problèmes techniques : 800 816836
- Pour plus d'informations sur la carte de services : 800 046116
- Pour toute question qui concerne les inscriptions : [servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)

Ce service est seulement actif pendant la période d'inscription en ligne (du 8 au 16 janvier)

#### Waldkindergarten (une école maternelle dans la forêt)

Les enfants de Merano ont la possibilité de fréquenter l'école maternelle de langue allemande à Parcines (*Waldkindergarten*, une école maternelle dans la forêt). Pour le faire, les parents doivent premièrement inscrire leur enfant dans une école maternelle de leur commune de résidence et puis envoyer par mail leur demande au « Waldkindergarten » dans les délais prévus. Pour plus d'informations contactez : [kgd.meran@schule.suedtirol.it](mailto:kgd.meran@schule.suedtirol.it)

#### Temps prolongé :

En même temps que l'inscription, les parents peuvent faire une demande de prolongement d'horaire journalier. Le service est offert seulement quand les deux parents travaillent hors des horaires normaux d'ouverture de l'école et quand il leur est impossible de venir chercher leur enfant à l'horaire normal.

#### Plus d'informations

- pour les écoles maternelles de langue allemande (temps prolongé seulement dans les écoles maternelles Untermais et Elisabethheim) : [kgd.meran@schule.suedtirol.it](mailto:kgd.meran@schule.suedtirol.it)
- pour les écoles maternelles de langue italienne : [dsm.merano1@scuola.alto-adige.it](mailto:dsm.merano1@scuola.alto-adige.it)

**Des informations détaillées se trouvent dans les versions italiennes et allemandes**



## GJUHA SHQIPE

### INFORMACION PËR REGJISTRIMIN NË KOPSHTET E QYTETIT MERANO - 2024/2025

**KUSH MUND TË REGJISTROHET:** Kanë të drejt të regjistrohen të gjithë djemtë dhe vajzat e lindur para datës 31.12.2021.

Fëmijët duhet të kenë bërë të gjitha vaksinimet e detyrueshme.

**KUR BEHEN REGJISTRIMET:** Regjistrimet fillojn me datën 8 deri më 16 Janar 2024.

**SI bëhen regjistrimet:** Përmes SPID ose me kartën e aktivizuar të shërbimit (kartën blu të shëndetit) ose kartën elektronike të identitetit (CIE)

Në lidhjen e mëposhtme do të gjeni udhëzime se si të aksesoni shërbimin online nëpërmjet një llogarie SPID, kartës së aktivizuar të shërbimit ose metodave të tjera

<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/kindergarten/einschreibungen.asp>

<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuole-infanzia/iscrizioni.asp>

Pasi të keni hyrë, mund të regjistroheni në internet përmes faqes së internetit myCivis vetëm gjatë periudhës në të cilën regjistrimet janë të hapura (8-16 janar 2024)

#### INFORMACION DHE KONTAKTE:

- Kopshtet e fëmijëve në gjuhën gjermane, tel. 0473 252251
- Kopshtet e fëmijëve në gjuhën italiane, tel. 0473 252290
- Në rast problemesh teknike: call center: 800 816836
- Për informacion mbi kartën e shërbimit: 800 046116
- Për pyetje në lidhje me regjistrimin: [servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it)

Ky shërbim është aktiv vetëm gjatë periudhës së regjistrimit online (8-16 janar 2024).

#### WALDKINDERGARTEN (Kopësht fëmijësh në pyll).

Djemtë dhe vajzat e Meranos kanë mundësinë të ndjekin edhe kopshtet gjermanishtfolëse të komunave Caines dhe Parcines/kopshti në pyll. Prindërit duhet fillimisht të regjistrojnë fëmijën e tyre në një kopsht në komunën e tyre të vendbanimit dhe më pas ta dërgojnë kërkesën me e-mail në "Waldkindergarten" brenda afateve të përcaktuara.

#### KOPSHT ME ORAR TË ZGJATUR .

Kopshtet me orar të zgjatur mund të aktivizohet vetëm në prani të disa kushteve të ndryshme për kopshtet në gjermanisht dhe italisht. Kjo do të bëhet nga zyra kompetente provinciale do të vendosin për këtë në pranverë të vitit 2024.